

Zürich,
22. September 2010

Weisung des Stadtrates an den Gemeinderat

Zusatzkredite II. Serie 2010

Gemäss Art. 5 der Finanzverordnung unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die für das Jahr 2010 erforderlichen Zusatzkredite II. Serie zur Genehmigung.

Die vorliegenden Zusatzkreditbegehren gliedern sich wie folgt:

Art	Anz. StRB	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
1.1 Dringliche Zusatzkredite nach Art. 5 Abs. 2 der Finanzverordnung	2	650 000	1 915 000
1.2 Dringliche Kreditübertragungen nach Art. 5 Abs. 2 der Finanzverordnung	1	+0 -0	+1 520 000 -1 520 000
2.1 Ordentliche Zusatzkredite		15 694 900	8 735 800
2.2 Ordentliche Kreditübertragungen		+2 430 600 2 430 600	+0 -0
Zusatzkredite brutto		16 344 900	10 650 800
Minderaufwendungen/Mehrerträge bzw. Minderausgaben/Mehreinnahmen im Zusammenhang mit den Zusatzkrediten		9 275 000	0
Nettobelastung		7 069 900	10 650 800
Total Nettobelastung Stadtkasse		17 720 700	

In den Zusatzkrediten sind folgende besonderen Positionen über 2 Mio. Franken enthalten:

Bezeichnung	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
Zusätzliche Werkleitungs-, Abdichtungs- und Installationsarbeiten in den Werken Moos und Frauental der Wasserversorgung		8 700 000
Höhere Zusatzleistungen infolge der Fallzunahme und des Kostenanstiegs in den Heimen. Aufgrund der Subventionsmehrerträge und Rückerstattungen ist keine Nettobelastung zu erwarten	5 570 000	

1.1 Dringliche Zusatzkredite

40 Hochbaudepartement

		Budget 2010	Zusatzkredit
4015	Amt für Städtebau		
3180 0050	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter: Archäologische Arbeiten	40 000	650 000

Kostentragung Bauunterbruch Parkhaus Opéra (Anteil 2010). (StRB Nr. 1401/2010)

		Budget 2010	Zusatzkredit
4040	Immobilien-Bewirtschaftung		
500101	Erwerb und Erstellung von Liegenschaften: Sammelkonto	6 930 000	1 915 000

Dringliche Erneuerungsmassnahme des Pavillons der Schulanlage Aegerten infolge eines Brandvorfalls. (StRB Nr. 1400/2010)

1.2 Dringliche Kreditübertragungen

40 Hochbaudepartement

		Budget 2010	Zusatzkredit
4040	Immobilien-Bewirtschaftung		
500168	Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto	38 035 000	1 520 000
500403	Blockheizkraftwerk Hardau: Instandsetzung	5 000 000	-1 520 000

Unumgängliche Schutz- und Sicherheitsmassnahmen des Stadtpolizeigebäudes Viventa. (StRB Nr. 1502/2010)

2.1 Ordentliche Zusatzkredite

10 Behörden und Gesamtverwaltung

Budget 2010	Zusatzkredit
-------------	--------------

1000	Gemeinde		
3001 0000	Vergütungen an Behörden und Kommissionen	1 200 000	200 000

Mehraufwand aufgrund zahlreicher Wahlen sowie umfangreicher Vorlagen pro Urnengang.

	Budget 2010	Zusatzkredit
--	-------------	--------------

1000	Gemeinde		
3106 0000	Amtliche Publikationen	90 000	75 000

Umfangreiche Wahlvorschlags- und Ergebnispublikation bei Gemeinderats- und Stadtratswahlen, zahlreiche Publikationen von Volksinitiativen und Referenden.

	Budget 2010	Zusatzkredit
--	-------------	--------------

1005	Gemeinderat		
3001 0000	Vergütungen an Behörden und Kommissionen	2 342 700	150 000

Mehrkosten wegen geplanter Doppelsitzungen.

	Budget 2010	Zusatzkredit
--	-------------	--------------

1005	Gemeinderat		
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	910 100	114 500

Wegen Unkenntnis bezüglich Entwicklung der Personalsituation wurden die Planzahlen von 2008 übernommen.

	Budget 2010	Zusatzkredit
--	-------------	--------------

1015	Stadtrat		
3040 0000	Personalversicherungsbeiträge	301 600	1 953 200

Abgangsentschädigungen an langjährige Mitglieder des Stadtrates anlässlich der Erneuerungswahlen im Jahr 2010 gemäss Verordnung des Gemeinderates für Behördenmitglieder.

	Budget 2010	Zusatzkredit
1020 Stadtkanzlei		
3151 0000 Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	13 000	7 000

Erhöhter Fahrzeugunterhalt, vor allem Reparaturen, führt zu Mehraufwand.

	Budget 2010	Zusatzkredit
1035 Datenschutzbeauftragte/r		
3000 0000 Löhne der Behörden	154 400	39 000

Befristete Erhöhung des Beschäftigungsgrades bis 31. Dezember 2010.

	Budget 2010	Zusatzkredit
1060 Gesamtverwaltung		
3010 0850 Abfindungen für unverschuldete Entlassungen	1 000 000	1 799 500

Im Budget 2010 ist ein Sammelkredit in Höhe von 1,0 Mio. Franken für Abfindungen und Lohnfortzahlungen wegen unverschuldeter Entlassungen gemäss Art. 25 Abs. 3 und Art. 28ff. Personalrecht pauschal eingestellt. Aufgrund bisheriger Auszahlungen sowie gemeldeter zusätzlicher Kreditbedürfnisse der Departemente bzw. Dienstabteilungen ist der Sammelkredit entsprechend anzupassen.

15 Präsidialdepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
1530 Bevölkerungsamt		
3189 0000 Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter	0	60 000

Die Digitalisierung der Registerkarten im Personenmeldeamt wurde im 2009 budgetiert. Im 2010 wurden keine Mittel eingestellt. Infolge Projektverzug verteilt sich nun der Finanzbedarf auf zwei Jahre.

20 Finanzdepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
2050 Human Resources Management		
3001 0000 Vergütungen an Behörden und Kommissionen	0	6 000

Entschädigung für Mitglieder der Paritätischen Schlichtungsstelle.

30 Gesundheits- und Umweltdepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
3000 Gesundheits- und Umweltdepartement Zentrale Verwaltung		
3311 0000 Ordentliche Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen des VV	877 000	422 000

Für das dem Verein Wohnpflegeheime Schwamendingen gewährte unverzinsliche Darlehen in der Höhe von 4,176 Mio. Franken wird rückwirkend folgende Regelung getroffen: Der Darlehensnehmer ist berechtigt, die Darlehensforderung ab Auszahlung jährlich um 5 Prozent des ursprünglichen Darlehensbetrags zu reduzieren. Damit ist die Darlehensforderung per 31. Dezember 2009 getilgt. Der so in der städtischen Bilanz entstandene Restbuchwert von Fr. 422 000.– muss im Rechnungsjahr 2010 abgeschrieben werden.

40 Hochbaudepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
4000 Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung		
3189 0000 Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter	1 235 000	250 000

Die Krediterhöhung von Fr. 500 000.– für das System Bauadministration und Geschäftsabwicklung (BAGE) wurde im April 2010 durch den Stadtrat bewilligt. Die Hälfte der Mehrkosten konnte durch diverse Massnahmen in anderen Projekten kompensiert werden.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4015 Amt für Städtebau		
3040 0000 Personalversicherungsbeiträge	1 025 600	156 000

Überbrückungszuschüsse infolge nicht geplanter Frühpensionierungen.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4015 Amt für Städtebau		
3050 0000 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	32 800	14 700

Ausserordentliche Anpassung der SUVA-Beitragssätze.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4015 Amt für Städtebau		
3181 0000 Post- und Telekommunikationsgebühren	0	16 000

Die Postgebühren wurden versehentlich nicht budgetiert.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4040 Immobilien-Bewirtschaftung		
3050 0000 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	312 800	148 600

Ausserordentliche Anpassung der SUVA-Beitragssätze.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4040 Immobilien-Bewirtschaftung		
3161 0200 Mieten und Benutzungskosten: Schule	45 000	40 000

Unvorhergesehener Mehrbedarf für Unterhalts- und Instandhaltungsarbeiten der Mietuhren bei den Schulen und Kindergärten.

45 Departement der Industriellen Betriebe

	Budget 2010	Zusatzkredit
4525 Wasserversorgung		
3050 0000 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	345 300	139 000

Starke Erhöhung der SUVA-Beitragssätze. Dies führt zu entsprechenden Minderaufwendungen in Konto Nr. 3800 0000 von Fr. 139 000.–.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4525 Wasserversorgung		
3130 0000 Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien	3 810 000	35 000

Erhöhter Bedarf an Betriebs- und Unterhaltsmaterialien. Dies führt zu entsprechenden Minderaufwendungen in Konto Nr. 3800 0000 von Fr. 35 000.–.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4525 Wasserversorgung		
3149 0000 Unterhalt übriger Anlagen	7 324 000	861 000

Mehraufwand durch Zunahme der Rohrschäden im Vergleich zum Vorjahr um etwa 20 Prozent sowie erhöhter Unterhaltsbedarf an den Werkanlagen. Dies führt zu entsprechenden Minderaufwendungen in Konto Nr. 3800 0000 von Fr. 861 000.–.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4525 Wasserversorgung		
502950 Leitungsnetz	24 520 000	8 700 000

Zusätzliche Werkleitungs-, Abdichtungs- und Installationsarbeiten in den Werken Moos und Frauental. Durch die vom Tiefbauamt der Stadt Zürich koordinierten Leitungsbauten werden mehr Projekte realisiert.

	Budget 2010	Zusatzkredit
4540 Verkehrsbetriebe		
3050 0000 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	2 053 500	470 000

Erhöhung der SUVA-Beitragssätze (Betriebs- und Nichtbetriebsunfall). Dies führt zu entsprechenden Mehrerträgen in Konto Nr. 4640 0150 von Fr. 470 000.–.

50 Schul- und Sportdepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
5005 Schul- und Büromaterialverwaltung		
3103 0000 Lehrmittel	5 760 200	600 000

Mehrbezüge durch das Schulamt (Orell-Füssli). Dies führt zu entsprechenden Mehrerträgen in Konto Nr. 4911 0000 von Fr. 600 000.–.

55 Sozialdepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
5500 Sozialdepartement Zentrale Verwaltung		
3650 0302 Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für städtische Pflichtleistungen	6 925 800	160 000

Die Fallzunahme insbesondere bei den anerkannten Flüchtlingen liegt bei 200 Fällen. Die Tendenz ist steigend und begründet sich durch eine Häufung der positiven Asylentscheide sowie durch die freie Wohnsitzwahl. Um das Risiko von finanziellen Verlusten und erheblichen Qualitätseinbussen zu vermeiden, müssen die Ressourcen bei der AOZ angepasst werden.

Budget 2010 Zusatzkredit

5500 Sozialdepartement Zentrale Verwaltung

3650 0303	Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für besondere städtische Integrationsleistungen	2 312 800	100 000
-----------	---	-----------	---------

Der Bedarf an einem niederschweligen Angebot für Jugendliche ohne Ausbildungsplatz ist steigend. Die Anzahl der Plätze soll von 12 auf 20 erhöht werden.

Budget 2010 Zusatzkredit

5500 Sozialdepartement Zentrale Verwaltung

3660 0102	AHV-Beiträge für Minderbemittelte	1 800 000	180 000
-----------	-----------------------------------	-----------	---------

Mehrbedarf infolge wirtschaftlich bedingter Zunahme der AHV-Beitragspflichtigen mit Anspruch auf Prämienerslass gemäss Art. 11 Abs. 2 AHVG und Erhöhung des AHV-Mindestbeitrages um 3,4 Prozent.

Budget 2010 Zusatzkredit

5515 Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV

3660 0200	Zusatzleistungen zur AHV für Witwen und Waisen	5 825 500	1 300 000
3660 0300	Zusatzleistungen zur IV für Behinderte	179 371 200	5 570 000

Die höheren Zusatzleistungen infolge der Fallzunahme und des Kostenanstiegs in den Heimen führt zu entsprechenden Mehrerträgen auf Konto Nr. 4360 0100 von Fr. 3 900 000.–, auf Konto Nr. 4360 0300 von Fr. 400 000.–, auf Konto Nr. 4610 0200 von Fr. 500 000.– und auf Konto Nr. 4610 0300 von Fr. 2 000 000.–. Es ist deshalb keine Nettozusatzbelastung bei den Transferleistungen zu erwarten.

Budget 2010 Zusatzkredit

5520 Laufbahnzentrum

3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	72 000	30 000
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	1 589 700	90 000

Mehraufwand Lehrstellenmarketing. Refinanzierung durch Beiträge des Vereins Lehrstellenforum. Dies führt zu entsprechenden Mehrerträgen in Konto Nr. 4360 0000 von Fr. 120 000.–.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5520	Laufbahnzentrum		
3152 0000	Unterhalt IT-Anlagen Hardware	30 000	30 000
3189 0000	Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter	170 000	80 000

Mehraufwand aufgrund der IT-Migration.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5520	Laufbahnzentrum		
3662 0100	Städtische Stipendien	1 900 000	300 000

Zunahme der Stipendiengesuche.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5520	Laufbahnzentrum		
3760 0500	Vermittlung von Stipendien: Stipendienstiftungen	500 000	250 000

Zunahme der Gesuche an Stipendienstiftungen. Dies führt zu entsprechenden Mehrerträgen in Konto Nr. 4750 0500 von Fr. 250 000.–.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe		
3300 0000	Abschreibungen von Guthaben des FV	18 800	48 400

Abschreibungen von Forderungen in den Geschäftsbereichen Wohnen und Obdach, Kinderbetreuung und Arbeitsintegration.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe		
525107	Beteiligungen an Kapitalien von Wohnbaugenossenschaften	0	35 800

Zeichnung von Anteilscheinen in Wohnbaugenossenschaften für Notwohnungen des Geschäftsbereichs Wohnen und Obdach.

2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

25 Polizeidepartement

		Budget 2010	Zusatzkredit
2555	Dienstabteilung Verkehr		
3112 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Hardware	0	60 000
3111 0303	Anschaffungen Maschinen, Geräte und Einrichtungen	880 000	-60 000

Angesichts der Komplexität der heutigen Fragestellungen im Bereich des Verkehrsmanagements gilt es, das Potenzial neuer Methoden und Tools im Bereich der Verkehrsmodellierung und -simulation effektiv und effizient zu nutzen. Zwecks Etablierung der Mikrosimulation des Verkehrs in der Stadt Zürich werden Ausgaben für die Beschaffung von Hardware nötig.

30 Gesundheits- und Umweltdepartement

		Budget 2010	Zusatzkredit
3000	Gesundheits- und Umweltdepartement Zentrale Verwaltung		
3112 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Hardware	2 100	5 000
3910 0000	Vergütung an OIZ für IT-Leistungen	148 300	-5 000

Erhöhter Bedarf an mobilen Kommunikationsmitteln.

	Budget 2010	Zusatzkredit
--	-------------	--------------

3010 Städtische Gesundheitsdienste

3660 0400	Beiträge an Hausgeburten und Wochenbettpflege	250 000	50 000
3660 0210	Beiträge an obligatorisch versicherte Wöchnerinnen	290 000	-50 000

Bei den Beiträgen an Hausgeburten und Wochenbettpflege zeichnen sich Mehrausgaben ab, welche durch tiefere Fallzahlen bei den Beiträgen an obligatorisch versicherte Wöchnerinnen aufgefangen werden können.

		Budget 2010	Zusatzkredit
3020	Pflegezentren der Stadt Zürich		
3099 0000	Übriger Personalaufwand	682 500	150 000
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	131 588 300	-150 000

Übertrag entsprechend den Vorgaben für die geplanten Massnahmen und Projekte aus der städtischen Mitarbeitendenbefragung.

		Budget 2010	Zusatzkredit
3026	Altersheime der Stadt Zürich		
3012 0000	Löhne des Personals in Ausbildung	3 163 000	250 000
3099 0000	Übriger Personalaufwand	180 200	188 200
3026	Altersheime der Stadt Zürich		
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	79 993 700	-438 200

Übertrag von Fr. 250 000.– von Konto Nr. 3010 0000 auf Konto Nr. 3012 0000. Der Budgetbetrag 2010 für 184 Lernende und 45 Praktikantinnen/Praktikanten war zu tief veranschlagt.

Übertrag von Fr. 188 200.– von Konto Nr. 3010 0000 auf Konto Nr. 3099 0000 für Massnahmen zur Förderung der Gesundheit, der Arbeitskultur, des Arbeitsklimas und der Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

40 Hochbaudepartement

	Budget 2010	Zusatzkredit
--	-------------	--------------

**4000 Hochbaudepartement Zentrale
Verwaltung**

3153 0000	Unterhalt IT-Anlagen Software	420 000	180 000
3113 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Software	365 000	-180 000

Anstelle von Neulizenzierungen konnten Upgrade für die bestehenden Applikationen erworben werden.

50 Schul- und Sportdepartement

		Budget 2010	Zusatzkredit
5000	Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung		
3107 0000	Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit	20 200	6 000
3181 0000	Post- und Telekommunikationsgebühren	41 500	-6 000

Der Mehrbedarf für Fahnen der Kampagne «Fertig Puff!» kann durch den Wegfall der Versandkosten der Elternbroschüre infolge direkter Verteilung an die Schulen kompensiert werden.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5000	Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung		
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	261 000	40 000
5010	Schulamt		
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	5 771 700	-40 000

Der Kredit für Kriseninterventionen im Rahmen der Integrativen Förderung wird auf die Zentrale Verwaltung übertragen.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5000	Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung		
3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	36 900	3 300

3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	261 000	7 400
5010	Schulamt		
3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	245 200	-3 300
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	5 771 700	-7 400

Die Kindergartenbroschüre wird neu durch die Zentrale Verwaltung produziert.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5000	Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung		
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	261 000	14 000
3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	36 900	-8 000
3181 0000	Post- und Telekommunikationsgebühren	41 500	-6 000

Kreditübertragung im Zusammenhang mit den höheren Produktionskosten der Elternbroschüre (fünf statt wie bisher vier Broschüren).

		Budget 2010	Zusatzkredit
5000	Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung		
3186 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung	204 000	80 000
5010	Schulamt		
3186 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung	2 548 300	-80 000

Das Projekt «Kinderkulturhaus» wird neu in der Zentralen Verwaltung geführt.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5026	Jugendmusikschule		
3186 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung	–	50 000

5010	Schulamt		
3186 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung	2 548 300	–50 000

Das Projekt «Integration» der Schule Zürich Konservatorium Klassik und Jazz (ZKKJ) wird neu in der Jugendmusikschule geführt.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5010	Schulamt		
3029 0000	Entschädigungen an Vikarinnen/Vikare	5 773 300	700 000
3020 0000	Löhne der Lehrkräfte	73 542 700	–700 000

Aufgrund der angespannten Situation bei der Rekrutierung von Lehrpersonen muss zurzeit vermehrt auf Vikariatslösungen ausgewichen werden.

		Budget 2010	Zusatzkredit
5010	Schulamt		
3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	8 846 300	600 000
3103 0000	Lehrmittel	5 350 000	–600 000

Es werden mehr Lehrmittel über die SBMV eingekauft, dafür entstehen weniger Ausgaben für Lehrmittel, die direkt eingekauft werden.

55 Sozialdepartement

		Budget 2010	Zusatzkredit
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV		
3186 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung	20 000	50 000
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	81 200	-50 000

Übertrag der Projektkosten für die Pflegefinanzierung.

Dem Gemeinderat wird beantragt:

A. Für das Jahr 2010 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

		Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.	Zusammen Fr.
1.	Zusatzkredite			
10	Behörden und Gesamtverwaltung	4 338 200	-	4 338 200
15	Präsidialdepartement	60 000	-	60 000
20	Finanzdepartement	6 000	-	6 000
25	Polizeidepartement	-	-	-
30	Gesundheits- und Umweltdepartement	422 000	-	422 000
35	Tiefbau- und Entsorgungsdepartement	-	-	-
40	Hochbaudepartement	1 275 300	1 915 000	3 190 300
45	Departement der Industriellen Betriebe	1 505 000	8 700 000	10 205 000

50 Schul- und Sportdepartement	600 000	–	600 000
55 Sozialdepartement	8 138 400	35 800	8 174 200
Total Verwaltungsrechnung	16 344 900	10 650 800	26 995 700

2. Kreditübertragungen		Laufende	Investitions-	Zusammen
		Rechnung	rechnung	
		Fr.	Fr.	Fr.
10 Behörden und Gesamtverwaltung		–	–	–
		–	–	–
15 Präsidialdepartement		–	–	–
		–	–	–
20 Finanzdepartement		–	–	–
		–	–	–
25 Polizeidepartement		60 000	–	60 000
		–60 000	–	–60 000
30 Gesundheits- und Umweltdepartement		643 200	–	643 200
		–643 200	–	–643 200
35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement		–	–	–
		–	–	–
40 Hochbaudepartement		180 000	1 520 000	1 700 000
		–180 000	–1 520 000	–1 700 000

45 Departement der Industriellen Betriebe	–	–	–
	–	–	–
50 Schul- und Sportdepartement	1 497 400	–	1 497 400
	–1 497 400	–	–1 497 400
55 Sozialdepartement	50 000	–	50 000
	–50 000	–	–50 000
Total Verwaltungsrechnung	2 430 600	1 520 000	3 950 600
	–2 430 600	–1 520 000	–3 950 600

B. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Fr.	Fr.	Fr.
a) in der Laufenden Rechnung			
- den Zusatzkrediten von	16 344 900		
- den Kreditübertragungen von	2 430 600	18 775 500	
auf anderen Konten gegenüberstehen:			
- verursachte Minderaufwendungen aus den Kreditübertragungen von	2 430 600		
- durch Minderaufwendungen/Mehrerträge aus den Zusatzkrediten von	9 275 000	<u>11 705 600</u>	
sodass sich Netto-Mehraufwendungen ergeben von			7 069 900

b) in der Investitionsrechnung

- den Zusatzkrediten von	10 650 800	
- den Kreditübertragungen von	1 520 000	12 170 800
auf anderen Konten gegenüberstehen:		
- verursachte Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von	1 520 000	
- durch Minderausgaben/Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von	0	<u>1 520 000</u>
sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von		10 650 800
und somit die gesamtstädtische Rechnung insgesamt belastet wird mit netto		17 720 700

Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den Departementsvorstehenden übertragen.

Im Namen des Stadtrates
die Stadtpräsidentin
Corine Mauch
der Stadtschreiber
Dr. André Kuy